

Cuadro de operaciones de transposición

Adición	Se suman elementos que no estaban en el texto literario (personajes, escenarios, historias, etc.)
Supresión, minimización, síntesis	Resta de elementos que aparecían en el texto base; se contraen historias o descripciones de personajes que se desarrollaban más profusamente en el texto; se realizan síntesis. Son las operaciones contrarias a las de expansión y profundización.
Expansión/ profundización	Puede tratarse de personajes, situaciones, acciones o desarrollo dramático. Por ejemplo, un personaje que en el texto original tenía poco desarrollo o poca importancia, en la película adquiere otro status, se desarrolla, se expande, se profundiza el relato de su historia, etc.
Redistribución	Elementos que estaban ubicados en el texto fuente en determinado lugar y/o tiempo, pueden aparecer en otro lugar y/o tiempo.
Condensación	Un elemento reúne características que en el texto de origen estaban distribuidos en varios lugares, elementos o personajes diferentes
Explicitación de elementos implícitos	Se muestran elementos que en el texto estaban dados por obvios, que estaba implícitos.
Sustitución	Se reemplazan lugares, escenas, personajes, nombres, por otros.
Reformulación	Se transpone la misma idea, pero formulada de otra manera
Desplazamiento	Una característica de un personaje aparece en otro personaje. También puede pasar con otros elementos.
Inversión	Se invierten los sentidos o los significados de elementos del texto de origen. Por ejemplo, el que en el texto base era una víctima, pasa a ser un victimario.

| 1